

5i hci bZU`Ui Z'5, . '<]ZgVYfY]hYf': U\ fYf
gY`Vgh'gWk Yf'j Yf`Yhnh

9]b'5i hcZU\ fYf'k i fXY'gWk Yf'j Yf`Yhnhž'U`g`Yf'bUW`Y]bYa
I bZU`Ui Z'XYf'5, '\Y`ZYb'k c`hY'"9]b'nk Y]hYf'I bZU`Xi fW
5ei Ud`Ub]b['Zc`[hY"

J Yf_Y\ fgi bZU`gc f[h'ZØf'gWk YfY
J Yf`Yhni b[Yb'Ui Z'XYf'5i hcVU\ b',

9]b'hfU[]gWYf'J cfZU`YfY][bYhY'g]Wk`Ua`'8]YbghU['Ui Z'XYf
5i hcVU\ b', 'ja`?fY]g'9gg]b[Ybž'U`g`Y]b'5i hcZU\ fYf'j Yfgi W hYž
9fghY'<]ZY'ni`'Y]ghYb'i bX'gY`Vgh'XUVY]'gWk Yf'j Yf`Yhnh'k i fXY"
8Yf'I bZU`\Uh'a`Ø['WYfk Y]gY'k Y]hfY]WYbXY`?cbgYei YbnYb'ZØf
X]Y`VYhfcZYbYb'DYfgcbYb'i bX'k]fZi'Ui Wk': fU[Yb'ni f
J Yf_Y\ fgg]WYf\Y]hi bX'j YfUbhk cfhi b[gj c`Yb': U\ fj Yf\U`hYb'Ui Z'

K Ug'[YgWU\ '[YbUi 3

9]b') !Å\ f][Yf'A Ubb`\Y'h'a]h'gY]bYa`': U\ fnYi ['Ui Z'XYa
GhUbXghfY]ZYb'Ubž'bUWXYa`Yg'ni j cf'ni`Y]bYa`Ni gUa`a YbdfU`
nk Y]Yf'5i hcg]b'XYf'BA\Y'j cb'?]fW\Y]a`i bhYf'HYW`[Y_ca`a Yb
k Uf'"9f'k c`hY`\Y`ZYbž'VYj cf'Yg'ni`Y]bYa`k Y]hYfYb'I b[`ØW`_Ua`"
?i fn`VYj cf'Yf'gY]b': U\ fnYi ['j Yf`Y]Y» ž[Yf]Yh`Y]b`&+!Å\ f][Yf
5i hcZU\ fYf']bg'GW`Yi XYfbž'k Ug'j Yfa`i h]W`Ui Z'5ei Ud`Ub]b[
ni fØW_ni ZØ\ fYb'k Uf'"8 Ug'Xf]hY': U\ fnYi ['dfU`hY`]b`XUg'5i hc`XYg
') !Å\ f][Ybž'k cVY]'VY]XY`A`AbbYf'gWk YfY'J Yf`Yhni b[Yb`Yf`]hYb"

K Yf'g]bX`X]Y`6YhY]`][hYb3

⊕g[YgUa`h'k UfYb`VY]'X]YgYa`'J cfZU`a`Y\ fYfY`DYfgcbYb

VYhfcZZYb"8Yf')!>À\ f][YžXYf'j Yfgi W hY'ni '\Y`ZYbž'XYf'&+!>À\ f][Y
5i hcZU\ fYfž'gck]Y`Y]b`Xf]hYf`A Ubbž`Y]b`) \$!>À\ f][Yfž'XYggYb`5i hc
U`g`YfghYg`VYhfcZZYb`k Ufž`Yf`]hYb`gWk YfY`J Yf`Yhni b[Yb"8]Y
6Y]ZU\ fYf]b`XYg') \$!>À\ f][Yb`k i fXY`\]b[Y[Yb`Y]W h]j Yf`Yhnh"

8]Y`B c hZU``fYU_h]c b

8]Y`G]hi Uh]c b`k Uf`gc`Yfbghž`XUgg`Y]b`F Yhhi b[g\i VgWk fUi VYf`ni a
9]bgUhm`_Ua ž'i a`X]Y`J Yf`YhnhYb`gWk bY`gha Ò[`]Wk`]b`Y]b
?fUb_Yb\Ui g`ni `Vf]b[Yb"8]Y`gWk bY``Y]b[YgYhnhYb
F Yhhi b[g_f`ÀZhY`_cbbhYb`]a`YbhgWk Y]XYbXYb`A ca Ybh
`YVYbgfYhnhYbXY`A U» bU\ a`Yb`Y]b`Y]hYbž`k Ug`]b`gc`Wk Yb`gWk YfYb
l bZ`Yb`j cb`[fc» Yf`6YXYi hi b[`]gh"

8 Yf`Z`ØWk h][Y` : U\ fYf`i bX`X]Y` : c`[Yb

8 Yf` : U\ fYfž`XYggYb` : U\ fnYi [`ZØf`XYb`YfghYb`l bZU``j YfUbhk cfh]Wk
k Ufž`_cbbhY`UbZU]b[g`Ybh_ca a`Ybž`k i fXY`YXcWk`gd`ÀhYf`j cb`XYf
Dc`]nY]`[Yghcddh"9g`ghY`hY`g]Wk`\YfUi gž`XUgg`XYf`) *!>À\ f][Y`i bhYf
5`_c\c`Y]bZi gg`Z` \f` `a`]hY]bYa`6`i hU`_c\c`k Yfh]j cb`a`Y\ f`U`g
nk Y]Dfca`]`Y`"Ni XYa` \UhY`Yf`_Y]bYb`[Ø`h][Yb` : Ø\ fYfgWk Y]bž`XU
X]YgYf`]\a`ni j cf`Ybhmc[Yb`k cfXYb`k Uf"9f`V`]YV`VY`]XYa` J cfZU``
i bj Yf`Yhnhž`k Ug`ni g`Àhn`]Wk Y` : fU[Yb`Ui Zk`]fZhž`k]Y`gc`Wk Y` : U\ fYf
hfchXYa` \]bhYf`XUg`GhYi Yf`[Y`Ub[Yb`_ØbbYb"

8]Y`K`]Wk h][_Y]h]j`c b`J Yf`_Y\ fgg]Wk Yf`Y]h

8]YgYf`J cfZU``i bhYfghfY]Wk h`X]Y`[fc» Y`6YXYi hi b[`]j cb
J Yf`_Y\ fgg]Wk Yf`Y]h]i bX`XYb`F]g]_Ybž`X]Y`a`]h]f]g_UbhYa
: U\ fj Yf`U`hYb`j YfVi bXYb`g]bX"8Yf`F ØW_[Ub[`]j cb
J Yf`_Y\ fgi bZ`Yb`]gh]b`j]Y`Yf`Y`<]bg]Wk h`Ui Wk`j cb`XYb
A U» bU\ a`Yb`ni f`GYbg]V`]g]Yfi b[`ZØf`g]Wk YfYg` : U\ fYb`UV\Àb[]["
8]Y`VYhfcZZYbYb`DYfgcbYb`a`ØggYb`bi b`b]Wk h`bi f`a`]h`]\ fYb
d\mg]gWk Yb`J Yf`Yhni b[Ybž`gcbXYfb`Ui Wk`a`]h`XYb`Ya`ch]cbU`Yb
i bX`fYWk h]Wk Yb`B UWk k]f`_i b[Yb`XYg`J cfZU``g`i a`[Y\Yb"

≠g[YgUa`h`nY][h`X]YgYf`l bZU``ž`k]Y`gWk bY``g]Wk`Y]bY`j Yfa`Y]bh]Wk Y

<]ZgVYfY]hgW\UZh]b`Y]bYf`[YZÅ\`f]W\Yb`G]hi Uh]cb`]b`Y]b`i b[`ØW_
j Yfk UbXY`b`_Ubb``8]Y`Yf`]hhYbYb`J Yf`Yhni b[Yb`i bX`X]Y
fYW\h]W\Yb`?cbgYei YbnYb`ZØf`XYb`ZØW\h][Yb`i: U\ fYf`UggYb`X]Y
; Ya Y]bgW\UZh`i bX`X]Y`6Y\ØfXYb`ØVYf`A U» bU\ a Yb`ni f
J YfVYggYfi b[`XYf`J Yf`_Y\fgg]W\Yf`Y]h`bUW\XYb`_Yb`"

· · B 5;

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY